

Público

Índice AI: MDE 13/016/2008  
25 de enero de 2008

AU 24/08

Temor de tortura

IRÁN

**Jamshid Arazpour, turcomano de Gomesh Deppeh  
Haji Aman Khadivar, turcomano de Chapaqli, Golestán  
Entre 200 y 300 personas más**

---

Estos dos hombres fueron detenidos la primera semana de enero durante o después de unos disturbios que estallaron tras el homicidio de un pescador turcomano a manos de las fuerzas de seguridad. Se cree que están recluidos en régimen de incomunicación, bajo custodia de agentes del Ministerio de Información, en la prisión de Bouyet de la ciudad de Gorgan, capital de la provincia de Golestán, en el noreste del país. Están expuestos a sufrir tortura.

El 28 de diciembre, agentes de las fuerzas de seguridad marítima mataron a un pescador turcomano de 18 años, Husamettin Khadivar, que se hallaba pescando sin licencia en el mar Caspio, frente a la ciudad de Bandar-e Torkman. Otros tres pescadores que participaban en la operación de pesca no autorizada fueron detenidos.

No se sabe dónde fue detenido Jamshid Arazpour. Haji Aman Khadivar, hermano mayor del pescador muerto, fue detenido en el duelo y los actos de conmemoración del difunto, a la entrada de la casa de la familia, en Chapaqli. Al parecer, ambos hombres y otras personas detenidas en el curso de las protestas provocadas por la muerte de Husamettin Khadivar fueron torturados por tres agentes de seguridad cuando los transportaban en un microbús de Bandar-e Torkman a Gorgan. Según la información disponible, como tras las detenciones, la prisión de Bouyet, en Gorgan, estaban tan llena que los detenidos tuvieron que estar de pie en el patio, encadenados y soportando temperaturas bajo cero, posiblemente durante horas, antes que los pusieran en celdas.

Al parecer, un organismo iraní, el Grupo Turcomano de Derechos Humanos, ha expuesto el caso de los detenidos a las autoridades.

El 30 de diciembre, varias personas de pueblos de pescadores turcomanos como Chapaqli y Khoja Nafas fueron a una base militar próxima a Chapaqli a pedir información y a protestar por el homicidio. Algunas intentaron presentar quejas en la jefatura de seguridad de Bandar-e Torkman, pero les echaron. Entonces se organizaron protestas en las que, al parecer, se rompieron escaparates y se quemaron automóviles cerca de las oficinas del gobernador de distrito, las fuerzas de seguridad y las fuerzas de seguridad marítima. Parece que las protestas se prolongaron hasta el 6 de enero aproximadamente, cuando las autoridades recibieron refuerzos. Al parecer, decenas de manifestantes turcomanos resultaron heridos, y entre 200 y 300 fueron detenidos en diversos pueblos de la región, incluidos al menos 2 en Gomesh Deppeh (Gomeshiyan en Persa), 20 en Chapaqli y 75 en Bandar-e Torkman. De acuerdo con los informes, no se ha explicado a los detenidos el motivo de su detención ni lo que va a pasar con ellos. Tampoco se ha informado a sus familias de su paradero ni se les ha permitido ponerse en contacto con ellos.

Según informes, decenas, si no centenares, de turcomanos han sido trasladados a Zahedan, provincia de Sistán Baluchistán, posiblemente para que a sus familias les resulte más difícil saber lo que ha pasado con ellos. Un informe indica que estas personas fueron detenidas por la noche y conducidas, con la ropa que llevaban puesta en ese momento, a un centro de detención donde les proporcionaron otras ropas y, en muchos casos, las sacaron de la región.

#### **INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA**

Los turcomanos de Irán son alrededor de 2,2 millones (no más del 3 por ciento de la población) y hablan una lengua túrquica. Son musulmanes sunníes y viven en el noroeste del país. No se les permite recibir

educación ni tener servicios sociales en su lengua materna, aunque se autoriza la publicación de un pequeño número de periódicos en turcomano. No pueden acceder a cargos importantes ni siquiera en el gobierno local, debido a políticas de selección discriminatorias (*gozinesh*).

Según fuentes turcomanas, al menos otros dos pescadores han sido víctimas de homicidio en los dos últimos años en la región, que es una zona caracterizada por la pobreza y con una tasa de desempleo de hasta el 40 por ciento. De acuerdo con los informes, la pesca se ha transformado recientemente en una empresa estatal, con lo que se ha privado a los pescadores particulares de su medio tradicional de vida.

Según informes, el representante de Bandar-e Torkman en el Parlamento, que es turcomano, se ha quejado en tres ocasiones en la cámara del homicidio de Husamettin Khadivar y las posteriores detenciones de electores de sur región. Los informes indican que en unas de sus declaraciones dijo: "No se puede decir a aldeanos pobres que deben continuar viviendo con hambre".

**ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen llamamientos, de manera que lleguen lo antes posible, en persa, en inglés, en turcomano o en su propio idioma:**

- expresando preocupación por los informes según los cuales hasta 300 turcomanos, entre ellos Jamshid Arazpour y Haji Aman Khadivar, han sido reclusos en régimen de incomunicación tras el homicidio de Husamettin Khadivar;
- pidiendo a las autoridades que garanticen que ninguno es sometido a tortura ni malos tratos;
- pidiendo a las autoridades que les permitan de inmediato el acceso regular a sus familias, a abogados de su elección y a los servicios médicos que puedan necesitar;
- recordando a las autoridades que, en virtud del derecho internacional de los derechos humanos, tienen la obligación de dejar a los detenidos en libertad si no están acusados de delitos comunes reconocibles ni van a ser sometidos con prontitud a un juicio justo.

**LLAMAMIENTOS A:**

Presidente de la Magistratura

Ayatollah Mahmoud Hashemi Shahroudi

Ministry of Justice, Ministry of Justice Building, Panzdah-Khordad Square, Tehran, Irán

**Correo-E:** info@dadgostary-tehran.ir (en "asunto", escriban: "FAO Ayatollah Shahroudi")

**Tratamiento:** Your Excellency / Excelencia

Ministro de Información

Gholam Hossein Mohseni Ejeie

Ministry of Intelligence, Second Negarestan Street, Pasdaran Avenue, Tehran, Irán

**Tratamiento:** Your Excellency / Señor Ministro

**COPIAS A:**

Líder de la República Islámica

His Excellency Ayatollah Sayed 'Ali Khamenei, The Office of the Supreme Leader

Islamic Republic Street - Shahid Keshvar Doust Street, Tehran, Irán

**Correo-E:** info@leader.ir

Gobernador de la provincia de Golestán

Governorate of Golestan (Ostandari-ye Ostan-e Golestan)

Gorgan, Irán

**Correo-E:** vía el sitio web: <http://www.golestanstate.ir/layers.aspx?quiz=contact>

**Pongan su nombre en el campo superior y el mensaje en el último. Hagan clic en el recuadro gris de debajo para enviarlo.**

y a los representantes diplomáticos de Irán acreditados en su país.

**ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE.** Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de su Sección si van a enviarlos después del 6 de marzo de 2008.